








Të dallohesh për arsyen e duhur

Å skille seg ut for rett sak

-  LIDA Portugal
-  Sunniva Høiby-Øiset
-  Maria Hila
-  4
-  Shqip / norsk



Edson ka lindur në Angola, fill pasi vendi u bë i pavarur. Ai ishte një djalë i gjatë. Ai dallohej për shkak të gjatësisë së tij. Njerëzit që u jepnin armë fëmijëve për të luftuar si ushtarë në luftën civile donin djem si ai.

...

Edson ble født i Angola, rett etter at landet ble selvstendig. Han var en veldig høy gutt. På grunn av høyden hans skilte han seg ut. Folk som ga våpen til barn for å kjempe som soldater i borgerkrigen, ville ha barn som ham.



Nëna e tij ishte e frikësuar se mos e merrnin, kështu që vendosi ta dërgonte të jetonte në Portugali me një të afërm. Ajo mendoi se do të ishte i sigurt atje.

...

Moren hans var redd hun skulle miste ham, så hun bestemte seg for å sende ham til Portugal for å bo med en tante. Hun trodde at han ville være trygg der.



Fillimi ishte shumë i vështirë, pasi Edsonit i mungonte moti i ngrohtë, ushqimi tradicional, dhe më shumë nga të gjitha, puthjet dhe përqafimet e nënës së tij.

...

Det var veldig vanskelig i begynnelsen siden Edson savnet det varme været, den tradisjonelle maten, og mest av alt morens klemmer og kyss.



Ai nuk e fliste mirë portugalishten dhe e kishte të vështirë të ndiqte mësimet dhe bisedat e shokëve të tij të klasës. Ai pyeste veten nëse kishte qenë ide e mirë të vinte në Portugali.

...

Han snakket ikke portugisisk så godt, og det var veldig vanskelig å følge med i timene og samtalene til klassekameratene. Han lurte på om det egentlig var en god idé å komme til Portugal.



Një ditë një mësues vuri re sa i mirë ishte në basketboll. Ai u bë pjesë e një ekipi basketbolli dhe ishte shumë i suksesshëm. U bë i njohur në shkollë dhe bëri miq. Gjithashtu u bë më i sigurt në vetvete.

...

En dag la en lærer merke til hvor god han var i basketball. Han begynte på et basketballag og gjorde det veldig bra. Han ble populær på skolen og fikk mange venner. Han ble også mer selvsikker.



Tani që është i rritur, Edsoni trajnon fëmijë refugjatë dhe të tjerë që rrezikojnë të përjashtohen nga shoqëria. Dikur gjatësia e tij e vuri në rrezik për t'u bërë ushtar. Tani, gjatësia e tij i jep forcën që të ndihmojë të tjerët të ndihen të sigurt.

...

Nå som han er voksen, trener Edson flyktningbarn og andre som står i fare for å bli utestengt fra samfunnet. En gang hadde høyden hans gjort at han var i fare for å bli barnesoldat. Nå har høyden hans blitt en styrke for å hjelp andre til å føle seg trygge.




LIDA Stories

lidastories.net

Të dallohesh për arsyen e duhur

Å skille seg ut for rett sak

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Maria Hila (sq), Espen Stranger-Johannessen (nb)

